

REGULAMIN UDOSTĘPNIENIA OGRODU TARASOWEGO

stanowiącego fragment zabytkowego założenia pałacowo-parkowego ‘Rozkosz’
oraz część rezerwatu przyrody Skarpa Ursynowska, objętą ochroną krajobrazową

1. Regulamin określa zasady przebywania na terenie ogrodu tarasowego stanowiącego fragment zabytkowego założenia pałacowo-parkowego ‘Rozkosz’ oraz wygradzoną część rezerwatu przyrody Skarpa Ursynowska, położonego na terenie należącym do Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie (SGGW), przy ul. Nowoursynowskiej 166 w Warszawie, zwanym w dalszej części ogrodem tarasowym.
2. W skład ogrodu tarasowego wchodzi: tarasy ze schodami, fontanna, staw i ścieżka wokół niego.
3. Teren jest administrowany przez Dział Gospodarczy nr 1, jednostkę organizacyjną SGGW.
4. Teren ogrodu tarasowego udostępniony jest dla ruchu pieszego od 1 kwietnia do 31 października, we wszystkie dni tygodnia, w godzinach 8:00 – 18:00.
5. Wejście na teren ogrodu tarasowego znajduje się za Pałacem w Ursynowie, po prawej stronie od wejścia głównego do tego pałacu.
6. Wstęp na teren ogrodu tarasowego jest bezpłatny.
7. Udostępnienie ogrodu tarasowego służy wyłącznie celom turystycznym i rekreacyjnym oraz prowadzeniu zajęć edukacyjnych i jest zgodne z Zarządzeniem nr 7 Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Warszawie, z dnia 14 czerwca 2023 r., w sprawie ustanowienia zadań ochronnych dla rezerwatu przyrody Skarpa Ursynowska.
8. Przed wizytą w ogrodzie tarasowym należy zapoznać się z niniejszym Regulaminem. Wejście na jego teren jest równoznaczne z akceptacją niniejszego Regulaminu i zobowiązaniem do przestrzegania jego postanowień.
9. SGGW może ograniczyć wstęp na teren ogrodu tarasowego ze względu na organizację roku akademickiego, w trakcie prowadzonych prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych, przy niesprzyjających warunkach atmosferycznych oraz z innych powodów nieujętych w Regulaminie.
10. Instytucje oraz osoby zainteresowane organizowaniem zajęć edukacyjnych na terenie ogrodu tarasowego, mogą je przeprowadzić po uprzednim uzgodnieniu terminu i zasad korzystania z Kierownikiem Działu Gospodarczego nr 1 oraz po uzyskaniu zgody Kanclerza SGGW.
11. Za bezpieczeństwo osób biorących udział w zajęciach zorganizowanych na terenie ogrodu tarasowego, na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie, odpowiada prowadzący zajęcia.
12. Każdy, kto przebywa na terenie ogrodu tarasowego zobowiązany jest do:
 - a) przestrzegania ogólnych zasad współżycia społecznego, w celu zachowania walorów historycznych i przyrodniczych oraz zapewnienia porządku, spokoju i bezpieczeństwa osób korzystających z ogrodu tarasowego;
 - b) poszanowania żyjących na terenie ogrodu tarasowego zwierząt, roślin i grzybów;

- c) spacerowania wyłącznie po wyznaczonej ścieżce, korzystania wyłącznie ze schodów w celu zejścia poniżej tarasów.
- 13.** Na terenie ogrodu tarasowego zabronione jest:
- a) zakłócanie porządku publicznego, agresywne, napastliwe i nieobyczajne zachowanie, niszczenie mienia oraz zaśmiecanie terenu;
 - b) wprowadzanie zwierząt domowych, w tym: psów, kotów itp.;
 - c) niszczenie i uszkodzanie roślinności, w tym drzew, krzewów, trawników, bylin i kwiatów oraz zbiór wszystkich rosnących roślin i grzybów, wysypywanie, zakopywanie i wylewanie odpadów lub innych nieczystości, inne zanieczyszczanie wód, gleby i powietrza, wydobywanie skał, minerałów i torfu;
 - d) polowanie, chwytanie, płoszenie i zabijanie dziko żyjących zwierząt, niszczenie nor i legowisk zwierzęcych, gniazd ptasich i wybieranie jaj, handel i prowadzenie usług bez zezwolenia;
 - e) palenie ognisk i grillowanie, pozostawianie palących się przedmiotów;
 - f) palenie wyrobów tytoniowych, papierosów elektronicznych, spożywanie napojów alkoholowych i przebywanie w stanie nietrzeźwym, zażywanie środków odurzających;
 - g) zachowanie zakłócające spokój, odpoczynek i bezpieczeństwo innych użytkowników ogrodu tarasowego;
 - h) wnoszenie i używanie materiałów pirotechnicznych, wybuchowych i szkodliwych substancji chemicznych;
 - i) wchodzenie i kąpiele w stawie i fontannie oraz łowienie ryb;
 - j) zakłócanie ciszy;
 - k) jeżdżenie na rowerach, rolkach, deskorolkach, hulajnogach itp.;
 - l) niszczenie budowli: schodów, murów oparowych, balustrad, fontanny i wykonywanie graffiti;
 - m) przebywanie na terenie ogrodu tarasowego poza ustalonymi godzinami wstępu.
- 14.** Na terenie ogrodu tarasowego należy zachować szczególną ostrożność:
- a) podczas silnych wiatrów, opadów atmosferycznych i burz;
 - b) w pobliżu zbiorników wodnych znajdujących się na terenie Parku (staw i fontanna).
- 15.** W przypadku pogarszających się warunków atmosferycznych (np.: burzy, silnego wiatru) należy niezwłocznie opuścić teren ogrodu tarasowego.
- 16.** Osoby przebywające na terenie ogrodu tarasowego lub ich prawni opiekunowie ponoszą pełną odpowiedzialność materialną za wszelkie szkody i zniszczenia mienia powstałe z ich winy.
- 17.** SGGW nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy pozostawione przez osoby przebywające na terenie ogrody tarasowego.
- 18.** Naruszenie powszechnie obowiązujących przepisów prawa przy korzystaniu z ogrodu tarasowego, w tym postanowień niniejszego regulaminu, podlega karom lub sankcjom przewidzianym w: ustawie z dnia 20 maja 1971 r. - Kodeksie wykroczeń (tj. Dz.U. z 2023 r. poz. 2119 z późn. zm.), ustawie z dnia 26 października 1982 r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (tj. Dz.U. z 2023 r. poz. 2151 z późn. zm.), ustawie z dnia 9 listopada 1995 r. o ochronie zdrowia przed następstwami używania tytoniu i wyrobów tytoniowych (tj. Dz.U. z 2024 r. poz. 1162 z późn. zm.), ustawie z dnia 16 kwietnia 2024 r. o ochronie przyrody (tj. Dz.U. z 2024 r. poz. 1478 z późn. zm.), ustawie z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (tj. Dz.U. z 2024 r.

poz. 399 z późn. zm.) oraz w ustawie z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (tj. Dz.U. z 2022 r. poz. 2519 z późn. zm.).

19. Niniejszy Regulamin nie narusza postanowień Wewnętrznego Regulaminu Porządkowego Kampusu SGGW, który określa zasady przebywania na terenie Kampusu SGGW.
20. Straż Akademicka SGGW jest uprawniona do żądania opuszczenia terenu w przypadku ujawnienia naruszeń postanowień niniejszego Regulaminu.
21. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym Regulaminie decyzje podejmuje Kanclerz SGGW.
22. O wszelkich zauważonych nieprawidłowościach oraz naruszeniach porządku i bezpieczeństwa na terenie ogrodu tarasowego należy bezzwłocznie poinformować:

w zakresie skargi i wniosków dotyczących spraw ogólnych

Dział Gospodarczy nr 1,

tel. 22 59 311 40 lub e-mail: dg1@sggw.edu.pl

w zakresie naruszenia porządku i bezpieczeństwa

Straż Akademicką SGGW,

tel. 22 59 339 00 lub 604 605 319

English version below.

REGULATIONS ON PROVIDING ACCESS TO THE TERRACE GARDEN,
constituting a part of the 'Rozkosz' historic palace and park complex and a part of the 'Skarpa Ursynowska' nature reserve, an area of protected landscape

1. The regulations define the use of the terrace garden, located on the historic grounds of the 'Rozkosz' palace and park complex and the protected area of the Skarpa Ursynowska nature reserve, which belongs to the Warsaw University of Life Sciences (SGGW) at ul. Nowoursynowska 166 in Warsaw, hereinafter referred to as the terrace garden.
2. The terrace garden consists of terraces with stairs, a fountain, a pond and a path.
3. Maintenance Unit No. 1, an SGGW organisational unit, administers the area.
4. The terrace garden is open to pedestrians from 1 April to 31 October, every day from 8:00 a.m. to 6:00 p.m.
5. The entrance to the terrace garden is located behind the Palace in Ursynów, to the right of the main entrance.
6. Entry to the terrace garden is free of charge.
7. The terrace garden is available exclusively for tourist and recreational purposes and educational activities. It is subject to Ordinance No. 7 of the Regional Director for Environmental Protection in Warsaw of 14 June 2023 on protecting the Skarpa Ursynowska nature reserve.
8. Please read these regulations before visiting the terrace garden. By entering the garden, you agree to these regulations and undertake to comply herewith.
9. SGGW may restrict access to the terrace garden due to the organisation of the academic year, during maintenance and gardening work, in unfavourable weather conditions and for other reasons not included herein.
10. Institutions and individuals interested in organising educational activities in the terrace garden can do so after arranging a date and agreeing on the rules of use with the Head of Maintenance Unit No. 1 and gaining the approval of the SGGW Chancellor.
11. The course instructor is responsible for the safety of the participants during the organised activities on the terrace garden, according to the rules specified herein.
12. Everyone who is on the premises of the terrace garden is obliged to:
 - a) observe the general rules of social conduct to preserve the historical and natural values and to ensure order, peace and safety of people using the terrace garden;
 - b) respect the animals, plants and mushrooms living on the premises of the terrace garden;
 - c) walking only on the designated path and using the stairs to reach the area below the terraces.
13. The following are not allowed in the terrace garden:
 - a) public order offences, aggressive, violent and indecent behaviour, damage to property and littering;
 - b) bringing in pets, including dogs, cats, etc.;

- c) destroying and damaging plants, including trees, bushes, lawns, and flowers, as well as picking any growing plants and mushrooms, littering, burying and spilling waste or other impurities, polluting water, soil and air, mining rocks, minerals and peat;
 - d) hunting, capturing, scaring or killing wild animals, destroying animal burrows and lairs, bird nests and picking eggs, trading and offering services without permission;
 - e) campfires and barbecues, leaving behind burning objects;
 - f) smoking tobacco products, electronic cigarettes, drinking alcohol and being under the influence of alcohol and/or drugs;
 - g) behaving in a way that disturbs the serenity, peace and safety of other users of the terrace;
 - h) bringing and using pyrotechnic materials, explosives and harmful chemical substances;
 - i) entering and bathing in the pond and fountain and fishing;
 - j) disturbing silence;
 - k) riding bicycles, roller skates, skateboards, scooters, etc.;
 - l) damaging buildings: stairs, parapet walls, railings, fountains and painting graffiti;
 - m) staying in the terrace garden after opening hours.
14. Special care should be taken in the terrace garden:
- a) during strong winds, precipitation and storms;
 - b) near the water reservoirs in the park (pond and fountain).
15. In case of worsening weather conditions (e.g. storm, strong wind), leave the terrace garden immediately.
16. Persons in the terrace garden or their legal guardians shall be fully liable for any damage and destruction of property caused by them.
17. SGGW is not responsible for items left behind by people visiting the terrace garden.
18. Violation of generally applicable laws when using the terrace garden, including the provisions hereof, is subject to penalties or sanctions provided for in the Act of 20 May 1971 - the Code of Petty Offences (i.e. Journal of Laws of 2023, item 2119, as amended), the Act of 26 October 1982 on Upbringing in Sobriety and Counteracting Alcoholism (i.e. Journal of Laws of 2023, item 2151, as amended), the Act of 9 November 1995 on the Protection of Health against the Effects of Using Tobacco and Tobacco products (i.e. Journal of Laws of 2024, item 1162, as amended), the Act of 16 April 2024 on Nature Conservation (i.e. Journal of Laws of 2024, item 1478, as amended), the Act of 23 July 2003 on the Protection and Care of Historical Monuments (i.e. Journal of Laws of 2024, item 399, as amended) and in the Act of 13 September 1996 on Maintaining Cleanliness and Order in Municipalities (i.e. Journal of Laws of 2022, item 2519, as amended).
19. These regulations comply with the SGGW Internal Campus Regulations, which define the rules for accessing the SGGW Campus.
20. The SGGW Security Officers are authorised to order anyone to leave the premises if they violate the regulations.
21. In matters not covered by these regulations, decisions shall be made by the SGGW Chancellor.
22. Any irregularities or breaches of public order and safety on the terrace garden premises should be reported immediately to:

For general enquiries and complaints
Maintenance Unit No. 1,
tel. 22 59 311 40 or e-mail: dg1@sggw.edu.pl

In case of a breach of public order and safety
SGGW Security Officers,
tel. 22 59 339 00 or 604 605 319